

## الفصل السابع

### تلخيص نتائج البحث

- ١\_ نتائج البحث المرتبطة بالسؤال الأول .
- ٢\_ نتائج البحث المرتبطة بالسؤال الثاني.
- ٣\_ نتائج البحث المرتبطة بالسؤال الثالث.
- ٤\_ نتائج البحث المرتبطة بالسؤال الرابع.
- ٥\_ أهم التوصيات .
- ٦\_ أهم البحوث المقترحة .
- ٧\_ المراجع العربية و الأجنبية .

## الفصل السابع

### تلخيص نتائج البحث

يهدف هذا الفصل إلى تلخيص النتائج التي تم التوصل إليها، في ضوء تساؤلات البحث .  
و لما كان هدف البحث بناء برنامج تدريبي لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها من الأطفال،  
في ضوء الكفايات اللازمة له ، تطلب تحقيق ذلك الإجابة عن الأسئلة التالية:

**أولاً: السؤال الأول:**

**ما الكفايات اللازمة لمعلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها ؟**

لاشتقاق قائمة الكفايات اللازمة لمعلمي اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها، تم الاستعانة  
بالمصادر التالية:

١\_ الاستفادة من الإطار النظري للبحث؛ وذلك على النحو التالي:

أ\_ الاطلاع على الدراسات و البحوث السابقة العربية و الأجنبية، التي تناولت موضوع الكفايات  
بصفة عامة، و كفايات معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ومعلم اللغة الثانية للطفل بصفة  
خاصة. وذلك كما جاء في الفصل الثاني من البحث .

ب\_ دراسة طبيعة المعرفة: والمتمثلة في اللغة العربية ،أهميتها، وخصائصها. وتحليل أبعاد  
تدريسها ، و أدوار و مهام المعلم فيها: وذلك من خلال الوصف لخصائص ومهام معلم اللغة  
العربية للأطفال غير الناطقين بها. ومراقبة عمل المعلم في المواقف التعليمية المختلفة ، واشتقاق  
الكفاية الصادرة من المعلم و من ثم تم اشتقاق الكفايات اللغوية ، و المهنية .

ج\_ دراسة طبيعة الإنسان ، والمتمثلة في خصائص المعلم، و خصائص الطفل الأجنبي ، ودوافعه  
و حاجاته .

د \_ دراسة المجتمع المحيط بكل من الطفل والمعلم ، وتعرف متطلباته، وترجمة ذلك إلى كفايات.

٢\_ استشارة الأطراف المعنية من معلمين ذات خبرة ، ومدراء ، ولغويين، وأساتذة جامعات.

ومن خلال المصادر السابقة تمكنت الباحثة من الوصول إلى قائمة بالكفايات اللازمة لمعلمي

اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها.

وتضمنت القائمة ما يلي:

أولاً : الكفايات اللغوية اللازمة لمعلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها. وعددها (١٠) كفايات.

ثانياً : الكفايات المهنية اللازمة لمعلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها. و عددها (١١٥) كفاية . وتم تصنيفها كالاتي:  
(١) كفايات مهنية عامة:

أ \_ كفايات التخطيط للأنشطة. وعددها (١٥) كفاية.

ب \_ كفايات تنفيذ الأنشطة. وعددها (٢٤) كفاية.

ج \_ كفايات التفاعل . وعددها (١٢) كفاية.

د \_ كفايات التقويم . عددها (١٠) كفايات .

(٢) كفايات مهنية تخصصية :

أ \_ كفايات تعليم الاستماع . و عددها (٩) كفايات .

ب \_ كفايات تعليم التحدث . و عددها (٩) كفايات .

ج \_ كفايات تعليم القراءة . و عددها (١١) كفاية .

د \_ كفايات تعليم الكتابة . و عددها (١٥) كفاية .

(٣) كفايات مهنية ثقافية . عددها (١٠) كفايات .

ثالثاً : الكفايات الثقافية اللازمة لمعلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها. وعددها (١٠) كفايات.

ثانياً: السؤال الثاني:

ما مدى توفر هذه الكفايات لدى معلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها ؟

تضمنت نتائج البحث بالنسبة للإجابة عن هذا السؤال ما يلي :

١\_ في ضوء الكفايات اللغوية، التي تم اشتقاقها،و عن طريق الاختبار اللغوي، توصل البحث إلى نسبة توافر الكفايات اللغوية لدى معلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها ٦٢,١٢% . ولم تصل هذه النسبة إلى المستوى المحدد ٧٥% . وقد أرجعت الباحثة ذلك الانخفاض إلى :

\_ ندرة وجود المؤسسات و الكليات التي تعد معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها .

\_ اعتقاد معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها أن تدريس العربية من خلال العامية ،أو باستخدام لغة وسيطة يبسر عملية التعليم لغير الناطق بها .

\_ إغفال برامج إعداد معلم اللغة العربية في الكليات المتخصصة في ج.م.ع. للجانب التطبيقي من اللغة .بالإضافة إلى إهمال مهاراتي:الاستماع،و التحدث.و التعامل مع المهارات بطريقة منفصلة.

\_ تركيز برامج الإعداد اللغوي على المعرفة عن اللغة ،و ليس التمكن من مهارات اللغة .

\_ قلة الدراسات والبحوث المهمة بإعداد و تدريب معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، من الجانب اللغوي .اعتمادا على أن هذا الجانب تم تحصيله في الجامعات و الكليات المتخصصة. وفي ضوء هذه النسبة ، تم اختيار الكفايات التي لم تصل إلى درجة المحك ٧٥% .و رتبت تنازليا. فأصبح من أولويات أهداف البرنامج تناول الكفايات اللغوية الحاصلة على النسب الأقل .كما تم استبعاد بعض الكفايات التي تحتاج إلى وقت طويل، أو تحتاج إلى تصميم برنامج خاص؛ لتتميتها. وعليه تتمثل الكفايات اللغوية التي تناولها البرنامج في :

يحدد أهمية تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

يتعرف خصائص اللغة العربية .

يتمكن من استخدام مهارات اللغة العربية

يتعرف تراث اللغة الأدبي .

يستخدم أهم القواميس و المعاجم العربية بطريقة سليمة .

٢\_ في ضوء الكفايات الثقافية، التي تم اشتقاقها،و عن طريق الاختبار الثقافي، توصل البحث إلى أن نسبة توافر الكفايات الثقافية لدى معلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها ٥٥,٣% . ولم تصل هذه النسبة إلى المستوى المحدد ٧٥% . وقد أرجعت الباحثة ذلك الانخفاض إلى :

\_ إغفال تدريس الجانب الثقافي في المؤسسات و الكليات التي تعد معلم اللغة العربية .

\_ إغفال معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها من الأطفال لأهمية الثقافة، و كيفية تضمينها في الجانب اللغوي، بطريقة محببة للطفل.

\_ اعتقاد معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها أن تدريس الثقافة لا يتم إلا مع المتعلمين الكبار.

وفي ضوء هذه النسبة ، تم اختيار الكفايات التي لم تصل إلى درجة المحك ٧٥% .و رتبت تنازليا. فأصبح من أولويات أهداف البرنامج تناول الكفايات الحاصلة على النسب الأقل .كما تم استبعاد بعض الكفايات التي تحتاج إلى وقت طويل، أو تحتاج إلى تصميم برنامج خاص؛ لتتميتها. وعليه تتمثل الكفايات الثقافية التي تناولها البرنامج في :

يحدد مفهوم الثقافة الإسلامية.

يفرق بين الثقافة العربية و الإسلامية .

يتعرف جوانب الثقافة العربية الإسلامية .

يتعرف جوانب من ثقافة الطفل .

يتعرف طبيعة المجتمع و عناصره .

يمكن من علم اللغة التطبيقي: اختيار الكتب، و المواد التعليمية .

٣\_ في ضوء الكفايات المهنية، التي تم اشتقاقها، وعن طريق بطاقة الملاحظة، توصل البحث إلى أن نسبة توافر الكفايات المهنية لدى معلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها ٦٤,٤٢ % . ولم تصل هذه النسبة إلى المستوى المحدد ٧٥% . وقد أرجعت الباحثة ذلك إلى :

\_ عدم وجود منهج محدد لتعليم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها ، يسير المعلم على هداه.

\_ يجتهد كل معلم وفقاً لقدراته الشخصية لوضع مقرر لتعليم العربية للأطفال غير الناطقين بها.

و غالباً ما يتم استخدام مقررات الوزارة لتعليم العربية لأبنائها.

\_ إغفال المعلم لطرائق وأساليب تعليم العربية للأطفال غير الناطقين بها .خاصة و أن معظم المعلمين، في حدود عينة البحث، من خريجي كليات غير تربوية .

\_ عدم توافر معلم متخصص في مرحلة الطفولة، في حدود عينة البحث، مما أدى إلى غياب الوعي بكيفية التعامل مع الطفل بطريقة علمية .

\_ قلة الاهتمام بعملية التقويم، على اعتبار أن العربية ليست اللغة الأم بالنسبة للطفل. بالإضافة إلى قلة وعي المعلم بأساليب تقويم العربية لغير الناطقين بها .

وفي ضوء هذه النسبة ، تم اختيار الكفايات التي لم تصل إلى درجة المحك ٧٥% و رتبت تنازلياً. فأصبح من أولويات أهداف البرنامج تناول الكفايات المهنية الحاصلة على النسب الأقل كما تم استبعاد بعض الكفايات التي تحتاج إلى وقت طويل، أو تحتاج إلى تصميم برنامج خاص؛ لتنميتها.

وعليه تتمثل الكفايات المهنية التي تناولها البرنامج في :

الكفايات المهنية العامة لمعلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها:

#### كفايات التخطيط للأنشطة:

يحدد الأهداف العامة لمهارات اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها.

يصوغ أهداف النشاط إجرائياً.

يحدد زمن تنفيذ النشاط.

يحدد المحتوى المناسب لتحقيق الأهداف.

يصمم الطريقة المناسبة لكل نشاط.

يختار الأنشطة التي تناسب اهتمامات و حاجات الطفل.

يصمم أدوات للتقويم تتلاءم مع أهداف النشاط .

ينوع في أدوات التقويم المستخدمة .

يصمم أنشطة إضافية مناسبة لقدرات الأطفال.

يطور خطة الأنشطة في ضوء نتائج التقويم.

### كفايات تنفيذ الأنشطة:

- يوظف خبرات الطفل السابقة في عملية التهيئة .
- يعرض النشاط اللغوي بأسلوب ممتع.
- يركز على عملية الاتصال باللغة .
- يستخدم المدخل التكاملي في تقديم مهارات اللغة (استماع،تحدث، قراءة كتابة )
- يمنح الأطفال الفرص لاستخدام أجسامهم في تنفيذ النشاط.
- يستخدم الإشارة ؛ لمساعدة الأطفال على فهم اللغة .
- يصدر أوامر وتعليمات النشاط بلغة واضحة.
- ينتقل من السهل إلى الصعب تدريجيا.
- ينوع في أماكن تنفيذ النشاط .
- يوظف عملية الاتصال باللغة.
- يشجع الطفل على الاعتماد على نفسه في تصويب الأخطاء .
- يستخدم التغذية المرتدة عند تنفيذ النشاط .
- يراعي تصويب الأخطاء المؤثرة في المعنى .
- يشجع الأطفال على الحديث عن أعمالهم .

### التفاعل مع الأطفال:

- يمنح الفرص للعمل الجماعي.
- يشجع الأطفال على التساؤل و المناقشة و أخذ المبادرة .
- يستخدم المعززات المناسبة للموقف و طبيعة الطفل .
- يختار طفلا مساعدا في كل نشاط .
- يخلق جوا من المرح .
- يتيح الفرص لإقامة علاقات صداقة بين الأطفال.
- يدعم إحساس الطفل بالثقة بالنفس.

### تقويم الأنشطة:

- يراعي الفروق الفردية في عملية التقويم.
- ينوع في أدوات التقويم .
- يقوم سلوك الطفل في المواقف المختلفة .
- يستخدم الأدوات المناسبة لتقويم كل مهارة : استماع، تحدث، قراءة ، كتابة .
- يستخدم التقويم المبدئي.
- يستخدم التقويم البنائي.

يقيس المستويات المعرفية المختلفة : التذكر، الفهم، التطبيق.

الكفايات المهنية التخصصية لمعلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها:

#### تعليم الاستماع:

- يساعد الطفل على اكتساب مهارات الاستماع.
- يوظف المواقف الطبيعية في تعليم الاستماع .
- يعالج مشكلات تعليم الاستماع، التي تواجه الأطفال.
- يستخدم أكثر من وسيلة لإبراز المادة المسموعة.
- يحدد خطوات تعليم الاستماع.
- يحدد أهداف تعليم الاستماع للغة العربية للأطفال غير الناطقين بها.
- ينوع في استخدام أنشطة الاستماع.

#### تعليم التحدث:

- يوظف المواقف الطبيعية في تعليم التحدث .
- يساعد الأطفال على اكتساب آداب التحدث .
- يعالج مشكلات تعليم التحدث.
- يحدد أهداف تعليم التحدث باللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها.
- يحدد خطوات تعليم التحدث.
- يساعد الأطفال على اكتساب مهارات التحدث .
- ينوع في استخدام أنشطة التحدث.
- يتيح فرص التحدث للأطفال.

#### تعليم القراءة :

- يختار المواد المناسبة للقراءة .
- يوظف قواعد النحو العربي في تعليم القراءة.
- يعالج المشكلات التي تواجه الأطفال في تعليم القراءة .
- يتيح فرص القراءة في مواقف طبيعية.
- يحدد خطوات تعليم القراءة.

#### تعليم الكتابة :

- يتيح الفرص للأطفال لاختيار الأنشطة المحببة لهم.
- يُدرّب الأطفال على استخدام علامات الترقيم في الكتابة العربية .
- يتيح فرص الكتابة للأطفال في مواقف طبيعية.
- يساعد الأطفال على كتابة الحرف العربي بالحرف العربي.

- ينوع في استخدام أنشطة الكتابة .
- يوظف قواعد النحو العربي في الكتابة .
- يحدد خطوات تعليم الكتابة باللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها.
- يعالج مشكلات تعليم الكتابة العربية للأطفال غير الناطقين بها.
- الكفايات المهنية الثقافية لمعلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها:**
- يربط الجوانب الثقافية بخبرات الطفل السابقة .
- يقدم صورة سليمة ومبسطة عن حياة الطفل العربي.
- ينوع في أساليب تقديم الجوانب الثقافية .
- يقدم القصص التي لها مدلول ثقافي إسلامي عربي.
- يراعي التكامل بين الجوانب الثقافية و اللغوية .
- يقدم القيم و العادات الممثلة للثقافة الإسلامية بطريقة محببة.
- يبدأ بالجوانب الثقافية التي يهتم بها الطفل.

### ثالثاً: السؤال الثالث:

ما التصور المقترح لبرنامج تدريبي لمعلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها في ضوء الكفايات أثناء الخدمة ؟

- تضمنت نتائج البحث بالنسبة للإجابة عن هذا السؤال ، ما يلي :
- \_ بناء الإطار العام لبرنامج تدريبي لمعلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها ،في ضوء ما يحتاجه المعلم من كفايات لم تتوافر لديه ، و ذلك من خلال نتائج الإجابة عن السؤال السابق .
- و في ضوء الكفايات السابق تحديدها.
- \_ تصميم البرنامج ،و إعداده للتطبيق .بحيث يتضمن: الأسس \_ الأهداف \_ المحتوى \_ الطرائق الوسائل \_ التقويم.
- \_ تكون البرنامج من (١٢) اثنتي عشرة جلسة. على اعتبار أن الجلسة الأولى للتعارف،و التهيئة. والجلسة الأخيرة للمناقشة و للتقويم.
- \_ تم تطبيق عشر جلسات تدريبية مع معلمي اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها .بحيث تضمنت كل جلسة نصين: واحدا للاستماع، و الثاني للقراءة.و بالتالي تكون البرنامج من عشرين نصا . وتم فيهم معالجة :
- \_ مهارات و فنون اللغة :استماع، تحدث ، قراءة، كتابة، قواعد، تراكيب، بلاغة .. إلخ. مع مراعاة تضمين الجانب الثقافي في النصوص المقدمة .

- \_ تضمنت كل جلسة الجانب التربوي ، و الذي عالج بعض القضايا و الموضوعات التي يحتاجها المعلم لتيسير مهامه؛ و لتحقيق أهداف العملية التعليمية .
- \_ تضمنت كل جلسة عددا من الأنشطة التربوية المقدمة للمعلم ؛ لتساعده في ابتكار المزيد من الأنشطة اللغوية الثقافية للطفل الأجنبي .
- \_ تم تقويم كل جلسة من خلال استبانة تقويم في نهاية الجلسة .

#### رابعا: السؤال الرابع:

ما فعالية البرنامج المقترح لتدريب معلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها في الجانب اللغوي ، والثقافي، و المهني ؟

تضمنت نتائج البحث بالنسبة للإجابة عن هذا التساؤل ، فيما يلي :

#### ١\_ بالنسبة لفعالية البرنامج في الجانب اللغوي:

- وجدت فروق ذات دلالة إحصائية بين كل من التطبيق القبلي و البعدي لمعلمي اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها في الاختبار اللغوي لصالح التطبيق البعدي .حيث بلغت قيمة (ت) المحسوبة = ٤,٣ . ولذا فهي دالة إحصائيا عند مستوى دلالة ٠,٠٥ مما يدل على استفادة المعلمين :أفراد العينة من البرنامج التدريبي في تنمية بعض الكفايات اللغوية لديهم.
- و بمقارنة درجة حجم التأثير في الاختبار اللغوي بالجدول المرجعي لمستويات حجم التأثير ، وجد أنه كبير؛ حيث بلغت ٣,١٥ . مما يدل على أن البرنامج له تأثير كبير في تنمية بعض الكفايات اللغوية لدى معلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها. وأرجعت الباحثة ذلك إلى :
- \_ تقديم مهارات اللغة بشكل متكامل، من خلال بعض النصوص المناسبة.
- \_ توظيف هذه النصوص لغويا و ثقافيا و تربويا.
- \_ البدء بالاستماع (أبو الملكات اللسانية).
- \_ التركيز على الجانب الوظيفي للغة .
- \_ استخدام الباحثة لأكثر من طريقة في التدريب: المحاضرة، المناقشة، المباريات. مع ضرب الأمثلة لتوظيف قواعد النحو العربي ،دون التدريب عليه منفصلا .
- أما الكفايات التي لم تتم ،فتمثلت في الكفاية رقم (٢) الخاصة بأهمية تعليم اللغة العربية كلغة ثانية.

## ٢\_ بالنسبة لفعالية البرنامج في الجانب الثقافي:

وجدت فروق ذات دلالة إحصائية بين كل من التطبيق القبلي و البعدي لمعلمي اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها في الاختبار الثقافي لصالح التطبيق البعدي . حيث بلغت قيمة (ت) المحسوبة = ٦,٣٠. ولذا فهي دالة إحصائيا عند مستوى دلالة ٠,٠٥ مما يدل على استفادة المعلمين : أفراد العينة من البرنامج التدريبي في تنمية بعض الكفايات الثقافية لديهم. و بمقارنة درجة حجم التأثير في الاختبار الثقافي بالجدول المرجعي لمستويات حجم التأثير ، وجد أنه كبير ؛ حيث بلغت ٤,٢٢ . مما يدل على أن البرنامج له تأثير كبير في تنمية بعض الكفايات الثقافية لدى معلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها. و أرجعت الباحثة ذلك إلى :  
\_ ندرة تناول الجانب الثقافي في برامج التدريب ، التي تعرض لها المعلم. فأقبل المعلمون على تناوله بحماس.

\_ مراعاة احتياجات المعلم للمعارف النظرية ، و التطبيقات العملية.

\_ تضمين الجانب الثقافي مع اللغوي في النصوص المقدمة في البرنامج الحالي. فلم يشعر المعلم بأنه وحدة منفصلة ، بل تم توظيفه.

\_ مراعاة التنوع في طرائق التدريب. وإبراز أهمية توظيف الأنشطة اللغوية لتقديم الثقافة العربية الإسلامية .

أما الكفايات التي لم تتم ، فتمثلت في : الكفايات أرقام (١٢٨)، (١٢٩)، (١٣٠) (١٣٢) ، (١٣٣) والخاصة بمفهوم الثقافة الإسلامية . والتميز بين الثقافة العربية و الإسلامية و تعرف جوانب الثقافة العربية الإسلامية . و تعرف طبيعة المجتمع . و التمكن من علم اللغة التطبيقي : اختيار الكتب ، و المواد التعليمية ، على التوالي . بالرغم من حدوث زيادة في متوسط الدرجات بين التطبيق القبلي و البعدي ، لصالح البعدي . إلا أن هذه الزيادة ضعيفة ، وبالتالي لم تحدث دلالة .

## ٣\_ بالنسبة لفعالية البرنامج في الجانب المهني :

وجدت فروق ذات دلالة إحصائية بين كل من التطبيق القبلي و البعدي للمعلمين في بطاقة الملاحظة ، لصالح التطبيق البعدي. حيث بلغت قيمة (ت) المحسوبة = ٤,٨٩ . ولذا فهي قيمة دالة إحصائيا عند مستوى دلالة ٠,٠٥ مما يدل على استفادة أفراد عينة البحث من البرنامج التدريبي في تنمية بعض الكفايات المهنية لديهم.

و بمقارنة درجة حجم التأثير في بطاقة الملاحظة بالجدول المرجعي لمستويات حجم التأثير، وجد أنه كبير؛ حيث بلغت ٣,٣. مما يدل على أن البرنامج له تأثير كبير في تنمية بعض الكفايات المهنية لدى معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها . وأرجعت الباحثة ذلك إلى:

\_ التركيز على الجانب التطبيقي في تقديم المهارات.

\_ استخدام العديد من الأمثلة .

\_ استخدام العديد من الطرائق المتضمنة الأنشطة اللغوية .

\_ استخدام التدريب المصغر، وورش العمل.

\_ إتاحة الفرصة للمعلمين لاختيار ما يرغبون بالنسبة للدروس.

\_ حب المعلمين لابتكار الأنشطة اللغوية المتنوعة للأطفال.

أما عن الكفايات التي لم تتم ، فتمثلت في بعض الكفايات المهنية التخصصية :مثل بعض كفايات تعليم القراءة ، وبعض الكفايات المهنية الثقافية .وبيان هذه الكفايات كالتالي :

لم تنم بعض كفايات تعليم القراءة، بالرغم من حدوث زيادة في متوسط الدرجات بين التطبيق القبلي و البعدي ، لصالح البعدي.إلا أن هذه الزيادة ضعيفة ، وبالتالي لم تحدث دلالة في قيمة (ت) .و تتمثل هذه الكفايات في:

\_ توظيف قواعد النحو العربي في تعليم القراءة .

\_ ينمي الميل إلى القراءة باللغة العربية لدى الأطفال الأجانب.

\_ يختار المادة المناسبة للقراءة .

أما عن الكفايات المهنية الثقافية التي لم تتم ، فتمثلت في الكفايات أرقام ( ١٢٢ )، و (١٢٣) و (١٢٤) ،(١٢٥) و الخاصة بتقديم جوانب ثقافية يهتم بها الطفل،و تقديم قيم و عادات ممثلة للثقافة الإسلامية بطريقة محببة ،و التنوع في أساليب تقديم الجوانب الثقافية،و تقديم القصص التي لها مدلول عربي إسلامي . فبالرغم من حدوث زيادة في متوسط الدرجات بين التطبيق القبلي و البعدي ، لصالح البعدي . إلا أن هذه الزيادة ضعيفة ، وبالتالي لم تحدث دلالة في قيمة (ت) . وترجع الباحثة ذلك إلى :

\_ لتقديم الجوانب الثقافية التي يهتم بها الطفل،و العادات الإسلامية ،لابد من توافر المقرر الذي

يتضمن الجوانب الثقافية إلى جانب اللغوية . و هذا لم يتوافر . و أكدت على ذلك العديد من

الدراسات

\_ يتطلب تقديم القصص التي لها مدلول ثقافي إسلامي للطفل الأجنبي توافرها ؛حتى يتمكن

المعلم من الاختيار المناسب منها للطفل الأجنبي.إلا أن القصص التي تقدم للطفل العربي تفتقر إلى

جوانب الثقافة ، وبعض المفاهيم المناسبة للطفل . و أكدت على ذلك العديد من الدراسات . فكيف

يحصل المعلم على هذه النوعية من القصص ، التي تراعي المستوى اللغوي للطفل الأجنبي ،

و في الوقت نفسه ، تهتم بتقديم الجوانب الثقافية الإسلامية .

\_ ندرة توافر المادة الثقافية المناسبة للطفل الأجنبي جعلت المعلم يعتمد على خبراته الشخصية في تعليم الثقافة الإسلامية للطفل الأجنبي . ومع قلة توافر الكفايات الثقافية لدى المعلم . أدى ذلك إلى عدم تحقيق الأهداف المرجوة ، بل وقد يمنح الفرصة لظهور الثقافة الإسلامية بصورة غير صحيحة.

وبهذا فقد أجيب عن أسئلة البحث . وتم ربط النتائج بهذه الأسئلة .

### أهم التوصيات:

- \_ الاهتمام بتصميم برامج للتدريب المستمر لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها ، بصفة عامة ، وللأطفال بصفة خاصة.
- \_ الاهتمام بدراسات ومراجع إعداد و تدريب معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها ، بصفة عامة ، وللأطفال بصفة خاصة.
- \_ تدريب الموجهين على تقويم معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء الكفايات اللازمة.
- \_ تزويد كليات اللغة العربية ، و مؤسساتها بمعامل اللغات، و الوسائل الحديثة ، للتركيز على مهارة الاستماع، و التحدث.
- \_ الاهتمام بالجانب الثقافي في برامج إعداد معلم اللغة العربية كلغة ثانية .
- \_ تعاون الجهات المسؤولة مع المعلم ؛ لإنتاج بعض المواد:من نشرات ، أدلة ، كتيبات لتقدمها لأولياء الأمور؛ تيسر عملية متابعة الطفل، و توضح لهم كيفية مساعدة الطفل على تعلم اللغة.
- \_ إنشاء أقسام أو شعب لإعداد معلم اللغة العربية كلغة ثانية، في الكليات و المعاهد المتخصصة، للكبار والأطفال، و لجميع المستويات ، في ضوء الاتجاهات الحديثة لتعليم/تعلم اللغات الأجنبية.
- \_ إعداد معلم متخصص للغة العربية كلغة ثانية؛ بحيث يصبح معلم اللغة العربية للناطقين بالإنجليزية، و الفرنسية.. إلخ مما يسهل عملية تعليم اللغة. والاستفادة من الدراسات التقابلية بين اللغة العربية و اللغات الأخرى.

\_ تنسيق الجهود بين الجهات المسؤولة لتوحيد مصدر عمليات التدريب لمعلم اللغة العربية أثناء الخدمة ، بصفة عامة، و معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها من الكبار

### أهم البحوث المقترحة :

- ١\_ بناء برنامج لإعداد معلم اللغة العربية للأطفال غير الناطقين بها ، في ضوء الكفايات الثقافية و اللغوية و المهنية .
- ٢\_ تصميم برامج تدريبية لتنمية الكفايات الثقافية و اللغوية لدى معلم اللغة العربية للكبار الناطقين بغيرها.
- ٣\_ تصميم اختبارات مقننة لقياس المهارات اللغوية عند الأطفال الناطقين بغير العربية .

# المراجعة

## المراجع

### أولاً: المراجع العربية:

- ١) إبراهيم أحمد الحر دلو: إعداد المعلمين لتعليم العربية لغير الناطقين بها، تجربة معهد الخرطوم الندوة العالمية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها، جامعة الرياض، الجزء الثاني، ١٩٨٠
- ٢) إبراهيم أنيس: الأصوات اللغوية، دار المعارف، القاهرة، د.ت
- ٣) إبراهيم أنيس: في اللهجات العربية، القاهرة، الأنجلو، ١٩٧٣
- ٤) إبراهيم محمد الشافعي: إعداد معلم اللغة العربية في كليات التربية، المنظمة العربية للتربية و الثقافة و العلوم، دار الطباعة الحديثة، ١٩٧٧
- ٥) إحسان فهمي: تقويم أداء معلم اللغة العربية في الحلقة الثانية من مرحلة التعليم الأساسي في ضوء الكفايات، حولية كلية البنات، جامعة عين شمس، عدد: ١، سنة ١٩٩٤
- ٦) أحمد إبراهيم باشا: أسس التدريب، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٨٧
- ٧) أحمد الخطيب: دور مؤسسات إعداد و تدريب المعلم في تعزيز مهنة التعليم، مجلة دراسات تربوية، ج٤، الجزء ١٦، القاهرة، سلسلة رابطة التربية الحديثة، ١٩٨٩
- ٨) أحمد سيد إبراهيم: تقويم قصص الأطفال في مرحلة ما قبل المدرسة، مجلة الدراسات التربوية، رابطة التربية الحديثة، المجلد التاسع، ١٩٩٤
- ٩) أحمد بن فارس: الصحابي في فقه اللغة و سنن العرب في كلامها، القاهرة، المكتبة السلفية، د.ت.
- ١٠) أحمد حسين اللقاني، محمد أمين المفتي : قائمة ملاحظة لتقويم طلاب التربية العملية، القاهرة، الأنجلو المصرية ١٩٨٢
- ١١) أحمد مختار عمر: الدراسات الصوتية وتعلم اللغة العربية للأجانب، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض، مكتب التربية العربي لدول الخليج، الجزء الأول، ١٩٨٣
- ١٢) أدهم أحمد الصراف: أساليب ووسائل التدريب، أبحاث عن الورشة التعليمية في عمليات و أساليب تدريب المعلمين في أثناء الخدمة، المنظمة العربية للتربية و الثقافة و العلوم، إدارة التربية، ١٩٨٧
- ١٣) إيمان أحمد محمد هر يدي: منهج مقترح لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من أطفال الحلقة الأولى بالتعليم الأساسي رسالة ماجستير، غير منشورة، معهد الدراسات التربوية، جامعة القاهرة، ١٩٩٨
- ١٤) ابن منظور: لسان العرب، المجلد الخامس، دار المعارف، القاهرة، د.ت

١٥) تركي رابح عامرة: من قضايا الثقافة العربية: نشر اللغة العربية في العالم بين التقصير والطموح و مشاكل الواقع، المجلة العربية للعلوم الإنسانية، جامعة الكويت، المجلد: ٦، العدد ٢١، ١٩٨٦

١٦) توصيات ندوة تعليم أبناء العمال العرب المهاجرين في أوروبا، باريس، مقر منظمة الأمم المتحدة للتربية و العلوم و الثقافة، ١٩٨٣

١٧) توصيات ندوة تعليم العربية لأبناء الجاليات العربية بأوروبا وبخاصة من دول المغرب العربي، تونس، ١٩٩٠

١٨) توفيق أحمد يوسف مرعي: الكفايات الأدائية الأساسية عند معلم المرحلة الابتدائية في الأردن في ضوء تحليل النظم واقتراح برنامج لتطويرها، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية التربية-جامعة عين شمس، ١٩٨١م.

١٩) توفيق أحمد يوسف مرعي : الكفايات التعليمية في ضوء النظم ، دار الفرقان للنشر والتوزيع، عمان ١٩٨٣م.

٢٠) ج. ملتون سميث ، ترجمة إبراهيم بسيوني : الدليل إلى الإحصاء في التربية وعلم النفس، القاهرة، دار المعارف، ١٩٨٥ م

٢١) جابر عبد الحميد جابر: مدرس القرن الحادي و العشرين، المهارات والتنمية المهنية، دار الفكر العربي، ٢٠٠٠ م

٢٢) جاك ريتشاردز، ثيودور روجرز: مذاهب و طرائق في تعليم اللغات، ترجمة: محمود إسماعيل صيني و آخرين ، الرياض، دار عالم الكتب ، ١٩٩٠ م

٢٣) حامد عبد السلام زهران: علم نفس النمو، الطفولة و المراهقة، القاهرة عالم الكتب، ط ٥ ، ١٩٩٠م

٢٤) حسن جامع وحصّة الشاهين وقوزية الهادي: الكفايات التدريسية اللازمة لمعلم المرحلة الابتدائية في دولة الكويت، المجلة التربوية، جامعة الكويت، السنة الأولى، العدد ٢، سبتمبر ١٩٨٤م

٢٥) \_\_\_\_\_: استراتيجية جديدة لاستخدام مدخل الكفايات التدريسية لتحسين مستويات أداء طلبة و طالبات كلية التربية الأساسية بدولة الكويت، الجمعية المصرية للمناهج و طرق التدريس، المؤتمر العلمي الثاني، إعداد المعلم التراكمات و التحديات، الإسكندرية من ١٥\_١٨ يوليو ١٩٩٠م

٢٦) حسن شحاته ، مصطفى رسلان، عدلي عزازي، عبد الشافي أبو رحاب: تعليم اللغة العربية و التربية الدينية، دار أسامة للطبع، ط ٨ ، ١٩٩٠م

٢٧) حسناء الحمزواي: تطور اللغة عند الطفل و النجاح المدرسي، المجلة التونسية لعلوم التربية، المعهد القومي لعلوم التربية، تونس، العدد ١٧، السنة ١٤ ، ١٩٨٩م

- (٢٨) حكمت البزاز: اتجاهات حديثة في إعداد المعلمين، رسالة الخليج العربي، مكتب التربية العربي لدول الخليج، الرياض، العدد ٢٨، السنة ٩، ١٩٨٩م
- (٢٩) حلمي أحمد الوكيل، حسين بشير محمود: الاتجاهات الحديثة في تخطيط و تطوير مناهج المرحلة الأولى، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٩٩ م
- (٣٠) حمادة إبراهيم: الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية و اللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٨٧م.
- (٣١) خديجة أمين حسن عز الدين: برنامج مقترح لإعداد معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها بكليات التربية، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية التربية، جامعة المنصورة، ١٩٩١م.
- (٣٢) دايان لارسن، فريمان: أساليب ومبادئ في تدريس اللغة، ترجمة عائشة موسى السعيد، مراجعة: محمود إسماعيل صالح، الرياض، جامعة الملك سعود، ١٩٩٧م.
- (٣٣) ريكا أكسفورد: استراتيجيات تعلم اللغة، ترجمة: السيد دعور، القاهرة، مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٦م
- (٣٤) رجاء توفيق نصر: إعداد معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، السجل العلمي للندوة العالمية الأولى لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، جامعة الرياض، الجزء الثاني، ١٩٨٠م.
- (٣٥) رشدي أحمد طعيمة: الكفاية التربوية اللازمة لمعلم العربية، كلغة ثانية، المستوى الجامعي، دراسة ميدانية، الكتاب السنوي في التربية وعلم النفس، المجلد ١٣، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٨٧م
- (٣٦) \_\_\_\_\_: الثقافة العربية الإسلامية بين التأليف والتدريس، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٩٨م
- (٣٧) \_\_\_\_\_: المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى، جزء ٢
- (٣٨) \_\_\_\_\_: تعليم العربية لغير الناطقين بها\_ مناهجه وأساليبه، الرباط، المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، ١٩٨٩م
- (٣٩) \_\_\_\_\_: مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، القاهرة، دار الفكر العربي، ٢٠٠١م
- (٤٠) \_\_\_\_\_: المحتوى الثقافي في برامج تعليم العربية كلغة ثانية في المجتمعات الإسلامية: إطار مقترح، مؤتمر نحو نظرية تربوية إسلامية معاصرة، عمان، الأردن، ٢٤\_٢٧ يوليو ١٩٩٠م
- (٤١) \_\_\_\_\_: المعلم كفاياته، إعداد، تدريبه، القاهرة، دار الفكر العربي، ط ١، ١٩٩٩

- (٤٢) \_\_\_\_\_: تعليم العربية في المجتمعات الإسلامية بين مشكلات العمل وأولويات التنفيذ، المؤتمر العالمي الخامس للتربية الإسلامية، جامعة الدول العربية، القاهرة، مارس ١٩٨٧ ونشرت في مجلة الموقف المغربية، الرباط. العدد ٨ ديسمبر ١٩٨٨ م.
- (٤٣) \_\_\_\_\_: الأسس المعجمية والثقافية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، ١٩٨٢
- (٤٤) \_\_\_\_\_، محمد السيد مناع: تدريس العربية في التعليم العام: نظريات وتجارب القاهرة، دار الفكر العربي، ٢٠٠٠ م
- (٤٥) \_\_\_\_\_: التدريس المصغر و دوره في برنامج إعداد المعلمين، مجلة كلية التربية بالمنصورة، العدد ٣، الجزء ٢، ١٩٨١
- (٤٦) \_\_\_\_\_، حسين غريب حسين: الكفايات التربوية اللازمة لمعلم التعليم الأساسي، دراسة ميدانية، القاهرة، مؤتمر التعليم الأساسي الحاضر والمستقبل، جامعة حلوان، كلية التربية بالزمالك، ١٠\_١٢ فبراير، ١٩٨٦
- (٤٧) رو برت دي بوجراند: النص والخطاب و الإجراءات، ترجمة تمام حسان، القاهرة، عالم الكتب، ١٩٩٨ م
- (٤٨) ریحانة عبد السلام شربي: مدى توفر القيم المتعلقة بالتربية الأسرية في قصص الأطفال، و اتساقها مع أهداف مناهج التربية الأسرية في المرحلة الأولى من التعليم الأساسي، المؤتمر العلمي الثاني لمعهد دراسات الطفولة، أطفال في خطر، معهد الدراسات العليا للطفولة، جامعة عين شمس، ١٩٩٤
- (٤٩) زاهر أحمد: تكنولوجيا التعليم كفلسفة ونظام، ج ١، القاهرة، المكتبة الأكاديمية، ١٩٩٦ م
- (٥٠) سعدية محمد علي بهادر: المرجع في برامج تربية أطفال ما قبل المدرسة، القاهرة، المؤسسة السعودية، ١٩٩٤ م
- (٥١) السعيد بدوي: مستويات العربية المعاصرة في مصر، القاهرة، دار المعارف، ١٩٧٣ م
- (٥٢) سهام عبد الرحمن الصويغ: التدريب أثناء الخدمة و فعاليته في تطوير أداء معلمة الروضة في مدينة الرياض، دراسة تجريبية، جامعة الملك سعود، ٢٠٠٠ م.
- (٥٣) سهام عبد العزيز سعود البلهيد: التخطيط لبعض الأنشطة برياض الأطفال و إدارتها، مؤتمر ثقافة الطفل بين التعليم و الإعلام، كلية رياض الأطفال، وزارة التعليم العالي، ١٩٩٦ م
- (٥٤) سهيلة أبو السيد: إعداد برنامج لتنمية الكفايات التربوية لأعضاء هيئة التدريس في كليات المجتمع، الكليات المتوسطة لإعداد المعلمين في الأردن، رسالة دكتوراه، غير منشورة، كلية التربية، جامعة عين شمس، ١٩٨٥ م

٥٥) شبل بدران: الاتجاهات الحديثة في تربية طفل ما قبل المدرسة ، القاهرة ، الدار المصرية اللبنانية، ٢٠٠٠ م

٥٦) شعبان عبد القادر غزالة :بناء منهج لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من المبعوثين للدراسة بالأزهر في المرحلة التأهيلية ،رسالة دكتوراه، غير منشورة،كلية التربية ،جامعة الأزهر ١٩٨٧ م .

٥٧) صالح الطعمة : الإعداد اللغوي عند معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها،السجل العلمي للندوة العالمية الأولى لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ،جامعة الرياض،الجزء الثاني، ١٩٨٠ م.

٥٨) صالح عبد العزيز عبد المجيد: التربية و طرق التدريس،القاهرة،دار المعارف،ط١٩٩٣،٦م

٥٩) صلاح عبد المجيد العربي : تعلم اللغات الحية و تعليمها، بيروت مكتبة لبنان، ١٩٨١ م

٦٠) عادل رمضان الزيادي : تدريب الموارد البشرية،مكتبة عين شمس ،القاهرة، ١٩٩٩ م

٦١)عباس محمود العقاد : الثقافة العربية أسبق من ثقافة اليونان والعبريين ،دار القلم،مكتبة النهضة المصرية ،د.ت

٦٢)عبد التواب عبد الله عبد التواب : إعداد معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة لتعليم اللغات ، دراسة حالة على المجتمع الإندونيسي ،المجلة التربوية،العدد الثاني،كلية التربية،سوهاج،١٩٨٧م

٦٣)عبد الحكيم موسى:التدريب أثناء الخدمة،المملكة العربية السعودية، جامعة أم القرى ،٢٠٠٢م

٦٤)عبد الرحمن الصغير محمد عيسى: برنامج تدريبي مقترح لتنمية الكفايات المهنية اللازمة لمعلم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى بالأزهر أثناء الخدمة،رسالة دكتوراه،غير منشورة، معهد الدراسات و البحوث التربوية،جامعة القاهرة ،١٩٩٦م.

٦٥)عبد الفتاح حجاج:اتجاهات في إعداد معلم المرحلة الأولى،حولية كلية التربية ،جامعة قطر العدد الثاني، ١٩٨٣م

٦٦)عبد القادر يوسف:دراسات في إعداد و تدريب العاملين في التربية، منشورات ذات السلاسل الكويت،١٩٨٧م

٦٧)عبد اللطيف القزاز:حاجات الاتصال الشفوي و مهاراته عند تلاميذ المرحلة الابتدائية في مصر و الكويت، رسالة دكتوراه، غير منشورة، كلية التربية،جامعة المنصورة،١٩٩١

٦٨)عبد الله عبد الرحمن الكندري:مشكلات تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها ،دراسة ميدانية على المدارس الأجنبية بدولة الكويت،مجلة التربية و التنمية،عدد خاص عن دولة الكويت،السنة الثانية،مركز التنمية البشرية و المعلومات،القاهرة،يوليو ١٩٩٣ م .

- (٦٩) \_\_\_\_\_: تقويم كفايات معلمي اللغة العربية بمدرسة الكويت الإنجليزية\_ دراسة حالة، المجلة التربوية، العدد الثالث و الثلاثون ، المجلد التاسع ، خريف ١٩٩٤
- (٧٠) عبد الله مصطفى الدنان: إعداد المعلم و تدريبه على تعليم العربية الفصحى في المرحلة الابتدائية ندوة تعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية \_الواقع و التطلعات، المنعقدة في وزارة المعارف بالمملكة العربية السعودية ،في الفترة من ٢٤/٢١ ذي القعدة ١٤٢٠\_ ٢٧/٢٢ إلى ٣/١ م. ٢٠٠٠.
- (٧١) عبد المجيد سيد أحمد منصور:مراجعة إبراهيم عصمت مطاوع: سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية ،دار المعارف، ط١، ١٩٨٣ م
- (٧٢) عبد علي محمد حسن: بناء برنامج لإعداد معلم المرحلة الابتدائية بالبحرين قائم على الكفايات الأدائية ، رسالة دكتوراه، غير منشورة كلية التربية، جامعة الأزهر، ١٩٨٦م
- (٧٣) عبده الراجحي : اللهجات العربية في القراءات القرآنية ، القاهرة، ١٩٦٨م
- (٧٤) عز الدين وظيف بشير: دراسة تقويمية لبرامج إعداد معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، رسالة ماجستير، غير منشورة كلية التربية ،جامعة الملك سعود، ١٩٨٥م
- (٧٥) عزت جرادات و آخرون: التدريس الفعال، عمان، دار الفكر للنشر والتوزيع، ط٤، د.ت
- (٧٦) علي أحمد مدكور : تقويم برامج إعداد معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرباط المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٥م
- (٧٧) \_\_\_\_\_: الشجرة التعليمية؛ رؤية متكاملة للمنظومة التربوية، القاهرة ، دار الفكر العربي، ٢٠٠٠م،
- (٧٨) \_\_\_\_\_: تقويم برنامج الإعداد التربوي لطلاب اللغة العربية في كليات التربية جامعة الملك سعود في ضوء الأهداف المرجوة منه، مركز البحوث التربوية ،كلية التربية، جامعة الملك سعود، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م.
- (٧٩) \_\_\_\_\_: الإرشاد و التوجيه الطلابي في الفكر التربوي الإسلامي، مجلة العلوم التربوية، العدد الحادي عشر، معهد الدراسات التربوية، جامعة القاهرة، ١٩٩٨ م
- (٨٠) \_\_\_\_\_: التربية و ثقافة التكنولوجيا ، القاهرة، دار الفكر العربي، ٢٠٠٣ م
- (٨١) \_\_\_\_\_: التربية و التغير التكنولوجي ، مجلة العلوم التربوية ، العدد الثالث ،معهد الدراسات التربوية، يولييه، ٢٠٠١ م
- (٨٢) \_\_\_\_\_: منهج تعليم الكبار النظرية و التطبيق، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٩٦م
- (٨٣) \_\_\_\_\_: نظريات المناهج التربوية، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٩٧م
- (٨٤) \_\_\_\_\_: مناهج التربية ،أسسها و تطبيقاتها، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٩٨م
- (٨٥) \_\_\_\_\_: تدريس فنون اللغة العربية ،الرياض، دار الشواف-، ١٩٩١

- ٨٦) علي حسين حسن : استراتيجيات وبنى جديدة في تدريب المعلم أثناء الخدمة، مرجع سابق
- ٨٧) علي عبد الواحد وافي: فقه اللغة ، نهضة مصر، القاهرة ، د.ت
- ٨٨) علي عبد ربه و آخرون : مدخل إلى التربية و مهنة التعليم : تدريب المعلمين أثناء الخدمة، كلية التربية، جامعة عين شمس، ١٩٩٢ م
- ٨٩) علي محمد رفاعي : الأساليب الحديثة للتدريب الإداري ،المجلة العربية للتدريب ،العدد الأول،المركز العربي للدراسات الأمنية بالرياض، المملكة العربية السعودية، ١٩٨٧ م
- ٩٠) علي محمد عبد الوهاب :منظومة التدريب،مجلة الإدارة ،معهد الإدارة العامة،الرياض،مجلد ٣ العدد ١، ١٩٨٠ م
- ٩١) علي محمد عواجي مدخلي : الإشراف التربوي والتدريب ، مجلة المعلم، مدرسة الحسن بن علي المتوسطة، المملكة العربية السعودية ، مكة المكرمة، ٢٠٠١ م
- ٩٢) علي محي الدين راشد: واقع إعداد و تدريب المعلمين أثناء الخدمة ،مرجع سابق،
- ٩٣) فؤاد البهي السيد: علم النفس الإحصائي و قياس العقل البشري،القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٧٩ م
- ٩٤) فايزة السيد محمد عوض : دراسة تقويمية لإعداد معلم اللغة العربية بكلية التربية جامعة الملك فيصل،المؤتمر الثاني لإعداد معلم التعليم العام ،جامعة أم القرى ، مكة المكرمة، ١٤١٣هـ ١٩٩٣
- ٩٥) \_\_\_\_\_: أثر القرآن الكريم في تنمية مهارات القراءة و الكتابة لدى تلاميذ التعليم الأساسي، مجلة الدراسات التربوية الاجتماعية، كلية التربية ،جامعة حلوان، المجلد الأول، يونيو ١٩٩٥ م
- ٩٦) فتحي علي يونس :تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب، القاهرة ، دار الثقافة ، ١٩٧٨ م
- ٩٧) \_\_\_\_\_: استراتيجيات تعليم اللغة العربية بالمرحلة الثانوية ،القاهرة،كلية التربية، جامعة عين شمس، ١٩٩٩ م
- ٩٨) \_\_\_\_\_، عبد الله الكندري: تعليم اللغة العربية للمبتدئين ، الكويت ،دار الترجمة، ١٩٩٥ م
- ٩٩) \_\_\_\_\_، محمود كامل الناقة،رشدي أحمد طعيمة :تعليم اللغة العربية،أسسه وإجراءاته، ج ٢، ١٩٩٠ م
- ١٠٠) \_\_\_\_\_ : الكلمات الشائعة في كلام تلاميذ الصفوف الأولى من المرحلة الابتدائية،وتقويم بعض مجالات تدريس اللغة في ضوءها،رسالة دكتوراه،كلية التربية،جامعة عين شمس، ١٩٧٤ م

- ١٠١) فوزي عبد السلام الشربيني: أثر تعلم أطفال مرحلة التعليم الأساسي لقصص الطفولة التاريخية على اكتساب بعض القيم المقبولة اجتماعيا، المؤتمر السنوي الخامس للطفل المصري مركز دراسات الطفولة، جامعة عين شمس، المجلد الثاني ١٩٩٠
- ١٠٢) قانون التعليم رقم (١٣٩) لسنة ١٩٨١ وتعديلاته.
- ١٠٣) كامل شريف خور شيد: تقويم و متابعة العملية التدريسية، أبحاث عن الورشة التعليمية في عمليات و أساليب تدريب المعلمين في أثناء الخدمة، المنظمة العربية للتربية و الثقافة و العلوم إدارة التربية، ١٩٨٧م
- ١٠٤) كمال محمد بشر: علم اللغة العام، الأصوات، دار المعارف، القاهرة، ط٧، ١٩٨٠م
- ١٠٥) \_\_\_\_\_: وقائع ندوة اللغة العربية بين الواقع و المأمول، مجمع اللغة العربية، أكتوبر ٢٠٠١م
- ١٠٦) مؤتمر الطفل بين الواقع و المأمول، القاهرة، جامعة عين شمس، معهد الدراسات العليا للطفولة بالتعاون مع هيئة الإغاثة الإسلامية العالمية بالمملكة العربية السعودية، المؤتمر العلمي الرابع، ١٩-٢١ مارس ١٩٩٦م .
- ١٠٧) ماريو باي ترجمة أحمد مختار عمر: أسس علم اللغة، عالم الكتب، ١٩٨٧م
- ١٠٨) مباركة صالح الأكرف: تطوير برامج تدريب معلمة الفصل أثناء الخدمة بدولة قطر في ضوء مدخل الكفايات، رسالة دكتوراه، غير منشورة، كلية التربية، جامعة عين شمس، ١٩٩٠م
- ١٠٩) مجمع اللغة العربية: المعجم الوسيط، الجزء الثاني، ط٣، مطابع الأوفست، القاهرة، ١٩٨٥،
- ١١٠) محمد أمين المفتي: مصطلحات تربوية، دراسات في المناهج، جمعية المناهج وطرق التدريس، القاهرة، ط٢، ١٩٨٧م
- ١١١) محمد زياد حمدان: تصميم و تنفيذ برامج التدريب، دار التربية الحديثة، عمان، الأردن، ١٩٩١م
- ١١٢) محمد سالم محسن: المقتبس من اللهجات العربية والقرآنية، القاهرة، مكتبة القاهرة، ١٩٧٨
- ١١٣) محمد سعيد هيكل: التدريب مفهومه وأسس، المركز الإقليمي لتعليم الكبار، الأنجلو المصرية، ١٩٨١م
- ١١٤) محمد سليم: نموذج مقترح لبرنامج إعداد معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، مجلة الأبحاث التربوية العدد الخامس والعشرون، كلية التربية، جامعة الأزهر، ١٩٩٢م.
- ١١٥) محمد عبد الموجود: تدريب المعلمين أثناء الخدمة: دراسة في المفهوم و الوظيفة، مؤتمر تدريب المعلمين أثناء الخدمة، المنظمة العربية للتربية و الثقافة و العلوم، المنامة، نوفمبر ١٩٧٥م
- ١١٦) محمد عزت عبد الموجود: إعداد معلم اللغات، مؤتمر إعداد و تدريب المعلم العربي، القاهرة، المنظمة العربية للتربية و الثقافة و العلوم، ١٩٧٢م.

- (١١٧) محمد علي الملا: منهج طبيعي متكامل لتحصيل اللغة العربية ، خطة مقترحة لمراحل التعليم العام، مجلة كلية الآداب ، جامعة القاهرة، مجلد ٦٠ ، عدد ٣ ، يوليو ٢٠٠٠
- (١١٨) محمد لطفي جاد: بناء برنامج لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، و أثر ذلك على التحصيل و الاتجاه نحو اللغة و الثقافة الإسلامية ، رسالة دكتوراه، غير منشورة ،معهد الدراسات التربوية جامعة القاهرة، ١٩٩٧م.
- (١١٩) محمود أحمد شوق ،محمد مالك محمد سعيد محمود : معلم القرن الحادي و العشرين، اختياره، إعداده، تنميته في ضوء التوجهات الإسلامية، القاهرة، دار الفكر العربي ، ط ١ ، ٢٠٠١م
- (١٢٠) محمود إسماعيل صيني : وسائل تدريب معلمي اللغات الأجنبية، وتطويرهم عن طريق الدورات القصيرة و الطويلة أثناء الخدمة، السجل العلمي للندوة العالمية الأولى لتعليم العربية لغير ناطقين بها، جامعة الرياض ،الجزء الثاني، ١٩٨٠.
- (١٢١) محمود رشدي خاطر و آخرون : طرق تدريس اللغة العربية و التربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة ، القاهرة، دار المعارف، ١٩٨١ م
- (١٢٢) \_\_\_\_\_، مصطفى رسلان: أساليب تدريس اللغة العربية و التربية الدينية، القاهرة مطابع الطوبجي، ط ٢ ، ١٩٩٤ م
- (١٢٣) محمود عبد الحليم منسي: آراء معلمي اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية على برامج التدريب أثناء الخدمة، مجلة رسالة التربية، المملكة العربية السعودية ، السنة الرابعة، العدد ٣، ١٩٨٤م
- (١٢٤) محمود فهمي حجازي : اللغة العربية بين اللغات المعاصرة ، الندوة العربية الألمانية لبحث قضايا تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ، المنظمة العربية للتربية و الثقافة و العلوم، مارس ١٩٧٨م
- (١٢٥) \_\_\_\_\_: اللغة العربية و اللغات الأجنبية في إطار التعليم عن بعد، ندوة قومية: اللغة المستخدمة في التعليم عن بعد و التعليم المفتوح ، الألكسو ، والمركز العربي للتعليم و التنمية، القاهرة ٢٥\_٢٧\_أغسطس ٢٠٠١ م
- (١٢٦) \_\_\_\_\_: علم اللغة العربية ، دار الثقافة للنشر و التوزيع، د ت
- (١٢٧) محمود كامل الناقة: البرنامج القائم على الكفايات، أسسه وإجراءاته، القاهرة مطابع الطوبجي، ١٩٩٧ م
- (١٢٨) \_\_\_\_\_: أساسيات في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، المؤتمر التاسع في تطوير تدريس اللغة العربية و آدابها بالخرطوم، القاهرة دار الطباعة الحديثة ، فبراير ١٩٧٦م
- (١٢٩) \_\_\_\_\_: تعليم اللغة العربية والتحديات الثقافية التي تواجهنا الدراسية، كلية التربية، جامعة عين شمس، ٢٠٠١ م

(١٣٠) \_\_\_\_\_، ورشدي طعيمة : الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية بلغات أخرى، مكة المكرمة، جامعة أم القرى، ١٩٨٣م.

(١٣١) محمود محمد السعيد فرحات: نموذج مقترح لمركز الدورات التدريبية أثناء الخدمة بكليات التربية في مصر، المؤتمر السنوي الأول: كليات التربية في الوطن العربي في عالم متغير، القاهرة، الجمعية المصرية المقارنة وإدارة التعليمية، كلية التربية، جامعة عين شمس، ٢٢\_٢٥ يناير ١٩٩٢ م

(١٣٢) المركز الإسلامي، كاليفورنيا، لوس أنجلوس، ٢٠٠٢م.

(١٣٣) مصطفى النحاس عبد الواحد: أثر بعض طرق التدريس في التغلب على الصعوبات الصوتية التي تواجه الأجانب في تعلم اللغة العربية، رسالة ماجستير، غير منشورة، كلية التربية، جامعة عين شمس، ١٩٨٩م.

(١٣٤) مصطفى رسلان: بناء برنامج متدرج لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، رسالة دكتوراه، منشورة، كلية التربية، جامعة عين شمس، ١٩٨٥م.

(١٣٥) ملفات (سلسلة توثيقية): تعليم اللغة العربية لأبناء العرب المهاجرين، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، العدد ١، تونس ٢٠٠٢م.

(١٣٦) ملكة حسن صابر: اتجاهات حديثة في تدريب المعلم أثناء الخدمة مع التطبيق للتعرف على أثر دروس المشاهدة على أداء المعلمات بجدة، الجمعية المصرية للمناهج وطرق التدريس، العدد ٣٠، ١٩٩٥م

(١٣٧) منال صبري إبراهيم: تقويم المفاهيم المتضمنة في القصص المقدمة لرياض

الأطفال، رسالة ماجستير، غير منشورة، معهد الدراسات التربوية، جامعة القاهرة، ١٩٩٧

(١٣٨) منى جاد: المفاهيم العلمية لطفل رياض الأطفال، بدون ناشر، ١٩٩٢م.

(١٣٩) نبيل صبيح: دراسات في إعداد و تدريب المعلمين، القاهرة، الأنجلو، ١٩٨١م

(١٤٠) نبيل علي: العرب و عصر المعلومات، سلسلة عالم المعرفة، إصدار المجلس الوطني

للتقافة و الفنون و الآداب، الكويت، العدد ١٨٤، أبريل ١٩٩٤

(١٤١) ندوة تعليم العربية لأبناء الجاليات العربية بأوروبا وبخاصة من دول المغرب

العربي، المنظمة العربية للتربية و الثقافة و العلوم، تونس، ١٢\_١٤ ديسمبر ١٩٩٠م.

(١٤٢) نعمات أحمد فؤاد: وقائع ندوة اللغة العربية بين الواقع و المأمول، مجمع اللغة

العربية، أكتوبر ٢٠٠١م

(١٤٣) هاري أليس: العرب : نقلا عن عباس محمود العقاد : الإسلام و الحضارة الإنسانية، دار

النهضة، القاهرة، ١٩٩٩م

- (١٤٤) هدى محمود الناشف : استراتيجيات التعلم و التعليم في الطفولة المبكرة ، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٩٣م
- (١٤٥) وزارة التربية و التعليم / البنك الدولي: دليل التدريب داخل المدرسة ، وزارة التربية و التعليم، ٢٠٠٢م
- (١٤٦) وضحي علي سويدي :العلاقة بين حفظ القرآن الكريم و مستوى الأداء لمهارات القراءة الجهرية و الكتابة لدى عينة من تلميذات الصف الرابع الابتدائي بدولة قطر،مجلة التربية المعاصرة ، العدد ٢٢ السنة ٩، ديسمبر ١٩٩٤ م
- (١٤٧) وفاء سلامة :التربية البيئية لطفل الروضة، القاهرة، دار الفكر العربي، سلسلة المراجع في التربية و علم النفس، ١٩٩٨م.
- (١٤٨) وليد أحمد محمد مراد الكندري: تقويم أداء معلمي اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية بدولة الكويت في ضوء الكفايات التربوية اللازمة لهم،رسالة ماجستير، غير منشورة،معهد الدراسات التربوية، جامعة القاهرة، ١٩٩٩م
- (١٥٠) يعقوب نشوان و عبد الرحمن شعوان :الكفايات التعليمية لطلبة كلية التربية بالمملكة العربية السعودية، مجلة كلية التربية، جامعة الملك سعود،المجلد الثاني، ١٩٩٠
- (١٥١) يوسف الخليفة أبو بكر : برنامج إعداد و تدريب معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها على ضوء التجربة السودانية ، الندوة العالمية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها ، الجزء الثاني الرياض، جامعة الرياض ، ١٩٨٠م

## ثانياً: المراجع الأجنبية:

- 1) Abboud ,V.M.: **Computer Assisted Instruction Program in the Arabic Writing System**, University of Texas ,U.S.A. ,1981
- 2) Abdu ,Kamar & Seversen, Sue :**The Living Arabic of Cairo**, Cairo American University,1970
- 3) Acuna, Rita Reyes: **perceptions of In-service Teacher Training Needs of Foreign Language Teacher in The Area of communicative competence**, PHD, Ford ham University, 1987.
- 4) Adrian, Blackledge :**We can't tell our stories in English Language, Story and Culture in the Primary school**, **Language, Culture, and Curriculum** Vol .6 ,No.2, 1993
- 5) Aydelott , R. John: **Practical Applications for Teacher Training**, U.S. Department of Education,1994
- 6) Banathy , H. Bela & Lange, L . Dale: **A Design for Foreign Language Curriculum**, Printed in The U.S.A.1972
- 7) Banghart , W. Frank and Trall, Jr. Albert: **Educational Planning**, New York,Macmillan,1983
- 8) Beaty , J. Janice: **Skills For Preschool Teachers**,4<sup>th</sup> Edition, Macmillan Publishing Company, Printed in The U.S.A.,1992 .
- 9) Bernstein ,B.: **Language and Socialization in Children and Language**, Oxford University, London,1975
- 10) Blackledge, Adrian: **We Can't tell Our Stories in English :Language ,story, and Culture in the Primary School**, **Language, Culture, and Curriculum**, Printed in Great Britain, Short Run,Vol.6,No.2, 1993
- 11) Boynton, A. Heining :**Using FLES history to plan for the present and future**.(Foreign Language Annals,) 23,503\_509. 1990
- 12 )Brent ,Rebecca & Anderson ,Patricia: **Developing children's classroom listening strategies**, **The Reading Teacher**, October, ,Vol.47,No.2, 1993
- 13) Brink ,M.: **Anti-Bias Components**, Fox Valley Association for the Education of Young Children,Chicago,1994
- 14) Brittle, M.C :**A comparison of achievement gains of adult basic education students in competency based education and traditional education** ,PhD. Dissertation. Northern Arizona University,1983
- 15) Brumfit ,Christopher: **Communicative Methodology in language teaching**, London :Cambridge university press,1989

- 16) California Office of Research : Reports on the High Schools ,Sacramento C A California State Department of Education, 1988.
- 17) California State University: Master of Arts Degree in Education, Option in computer education, Division of Education Foundation and Interdivisional Studies, Charter School of Education ,U.S.A. ,Los Angeles,1995
- 18)Caruso, V.: Teacher Enthusiasm : Behaviors reported by teachers and students. **Paper Presented at the annual meeting of the American Educational Research Association**, New York, 1982 .
- 19)Catron , E .Carol & Allen, Jan : **Early Childhood Curriculum**, Macmillan Publishing Company ,U.S.A, 1993
- 20 )Chastain ,Kenneth: Meaning in Second Language Learning and Teaching, **The Canadian Modern Language Review**,Vol.50,no.1,October, 1993
- 21)Coleman ,Mick and Wallinga , Charlotte: Connecting Families and Classrooms Using Family Involvement Webs, **Childhood Education** ,Vol. 76, No.4 , Summer 2000
- 22)Collier ,V .:Age rate of acquisition of second Language for academic purposes **TESOL Quarterly**,21(4):617, 1987
- 23)Cookman, H .Claud :**More Quick Hits, Successful Strategies by award- winning teachers** ,Indiana University Press ,U.S.A, 1998
- 24)Couchenour ,Donna and Dimino, Beth: Teacher Power, who has it, how to get it, and what to do with it, **Childhood Education**, Vol.75,No.4 , Summer 1999
- 25)Courtney B. Gazden and Others: **Whole Language Plus**, Printed in the U.S.A. 1992
- 26)Curtain ,Helena & Dahlberg, Carol Ann Pesola :Planning for Success: **Common Pitfalls in the Planning of Early Foreign Language Programs**, Eric EDO-FL-00-11,December 2000
- 27)Curtis ,A. & Hevey ,D .:Training to work in the early years: in Ben Cosion &Margaret Hales ,Education, and Differences, Fundamentals of Education Planning-65,International Institute for Educational Planning ,UNESCO ,Paris 2000
- 28)Dahawy ,Bayoumi Mohammed : **In-Services Education within Schools: comparative Perspective** ,U.S. Department of Education,1993
- 29)David ,C.: The Art of conversation and the L2 Learner in **English teaching Forum**,V.32,N.3.July 1994
- 30)Dodl ,N.R.: Selecting Competency Outcomes for Teacher Education, **Journal of Teacher Education**,Vol.24, No.3,1979
- 31)Donato ,R. &Terry ,R M ..Foreign Language Learning, The Journey of a lifetime, Lincoln wood, IL: **National Textbook**,1995.

- 32) Eric Tuxworth: **Competency Based Education and Training: Background and origin**, John Busk (Editor), London, the Flamer press, 1989.
- 33) Freudenstein, Reinhold: **Teaching Foreign Languages to the Very Young**, Printed in Great Britain by Wheaton, Co. Ltd, Exeter, 1979
- 34) Geddes, Marion: "Microteaching and Foreign Language Teacher Training", **Microteaching and EFL Teacher Training, A Report of a Workshop**, England U.K., 1979.
- 35) George, S. Morrison: **Early Childhood Education Today**, Merrill Publishing Co., Columbus, 4<sup>th</sup> edition, 1990
- 36) Ghandhistani, Abdullah Hassan: **Staff Development In-service Training in Written composition at an Islamic Elementary School : A program for preventing Functional IL literacy**, PHD, The union for Experimenting collage and universities, 1986 .
- 37) Haakon, Digranes Swen: **The Effects of an In-service Teacher training program upon the transfer of a teaching behavior into classroom performance**, PHD, the university of Oklahoma, 1988.
- 38) Halliday, M. A.: **Spoken and Written Language**, Oxford university press, 1989
- 39) Halliwell, Susan: **Teaching English in the Primary Classroom**, U.S.A. Long man 6 Published, 1996
- 40) Hudson, R.A.: **Social linguistics**, Cambridge University Press, London, 1980
- 41) Hunt, Rhonda: **Making Positive Multicultural Early Childhood Education Happen, Young Children**, September, 1999
- 42) Hyson, Marilou: **Professional Development: Is it Okay to have Calendar time? Look up to the stare...look within yourself**, **Young Children**, November, 2000  
in: **Fundamentals Institute for Educational Planning-65**, International Institute for Educational Planning, UNESCO, Paris, 2000
- 43) Johnson K. and Morrow K.: **Communication in the Classroom**, Oxford University press, 1981
- 44) Lado, Robert: **Linguistics Across Cultures**, the University of Michigan Press, 1977
- 45) Lipton, G.C: **Practical Handbook for Elementary Language**,
- 46) Lucas, J. Christopher: **Teacher Education in America**, St. Maxtims Press, New York, 2<sup>n</sup> ed, 1999

- 47) Lugo, Elizabeth,: A Survey of Bilingual Bicultural Program Teachers' Perceptions of the Importance of Competencies, Training Needs , and Attitude toward Bilingual Education, PHD, University of Florida , 1981.
- 48) Marcos , M. Kathleen & Peyton, Joy Kreeft : **Promoting a Language Proficient Society: what you can do**, Eric clearinghouse on languages and linguistics, April 2000
- 49) Maxwell ,Christina: Role play and foreign language learning, **Paper presented at the annual meeting of the Japan association of language Teachers** ,October ,1997
- 50) McDonough, H. Steven :**Psychology in Foreign Language Teaching**, Printed in Great Britain, 1<sup>st</sup>published,1981
- 51) Mclaughlin ,B. ,A. Blanchard & Osanai ,Y. :**Assessing Language Development in Bilingual Preschool Children** .Washington ,D.C :George Washington University ,National Clearinghouse for Bilingual Education,#22, June, 1995
- 52) McLeod , Beverly: **Language and Learning, Educating Linguistically Diverse Students**, State University of New York Press, Albany, Printed in The U.S.A, 1994.
- 53)Medley ,D.M .: **Teacher competency testing education**, University of Virginia,1982.
- 54) Meisels , J. Samuel& Marseden, D.B. Jablon & Dichtelmiler , M.L. and Dorfman, A. :**The Work Sampling System**, Planning Associates, 1994
- 55) Meisels , J. Samuel: **Performance in Context: Assessing Children's Achievement at the Outset of School**. In *The Five to Seven Year Shift: The age of Reason and Responsibility* ,edited by A. J.Sameroff and M. M. Haith. Chicago: University of Chicago Press,1996
- 56) Meisels , J. Samuel :Using Work Sampling in Authentic Assessments, **Educational Leadership**,Vol.54, No.4, January 1997
- 57) Meisels ,S.J. , Dorfman, A. and Steel, D. :**Equity and Excellence in Group Administered and Performance based Assessment**.(In *Equity in Educational Assessment and Testing* ),edited by M.T. Nettles and A.L. Boston :Kluwer Academic Publishers, 1995
- 58 ) **Modern Foreign Language**, Printed in Great Briaitn,1998
- 59) **Modern Foreign Languages in the National Curriculum**, England and Wales, 1995
- 60) Morrow ,Lesley and et al :The Effect of a Literature- Based Program Integrated into literacy and Science Instruction with Children from Diverse Back Grounds, **Reading Research Quarterly**, Vol.32, No.1, 1997

- 61) Munther ,Younes :An Integrated Approach to teaching Arabic as a foreign Language, **Journal Article(80)**,Opinion Papers(120).Reports Descriptive(14) Cambridge University,1990
- 62) National Curriculum Council :Modern Foreign Languages**
- 63) Okagaki ,Lynn and Diamond, E . Karen: Responding to Cultural and Linguistic Differences in the beliefs and Practices of Families with Young Children, **Young Children**, Vol. 55,No.3,May 2000
- 64) Partington ,John & Luker, Patricia: **Teaching Modern Languages ,A teaching skills workbook** ,Macmillan Education, Printed in Hong Kong, 1984
- 65) Patterson, G.B. :Using newspaper articles to teach English Language skills, **English Teaching Forum**, Vol. 29 ,No.3, 1999.
- 66) Petracek ,Svatopluk :**In Service Training of Teachers**, Information File ,No.5,1986
- 67)Phelan , M . Anne & McLaughlin, H. James : Educational Discourse, The Nature of Child, and The Practice of New Teachers, **Journal of Teacher Education** ,Vol. 46 No. 3, 1995
- 68) Phipps ,Patricia Ann Fortson,: Professional Development: Perceptions of Early Childhood Administrators toward their teachers' In-service Training, EDD, University of Houston, 1992
- 69) Poole , J. Bernard :**Education for Information Age Teaching in Computerized Classroom** , W. M .C ,Brown Communication In, U.S.A, 1995
- 70) Porcaro, W . James :Integrating authentic materials and language skills in English for science and technology ,**English Teaching Forum**, Vol.39 ,No.2,2001
- 71) Powell ,D. R, & Diamond, K.: Approaches to parent \_teacher relationship in U.S early childhood programs during the twentieth century, **Journal of Education** ,Vol. 177, No.3, 1995
- 72) **Programs (2<sup>nd</sup> ed )**Lincolnwood,IL:Textbook, 1992.  
Ramsey ,P. :**Teaching and Learning in a diverse world :Multicultural education for young children**,2<sup>nd</sup> Edition. New York: Teacher College press, 1998
- 73) Research and Development Center for Texas Teacher Education: **In Class Component**, the University of Texas ,July 18, 2001
- 74) Richard ,Patricia :**Making it happen: interaction in the second language classroom. from theory to practice**, California, Long Man,1996
- 75) Richey ,R .c.& al :**Instructional design competencies**,3 rd ed , Eric
- 76) Rosenbusch , H. Marcia: **Guidelines for Starting an Elementary School Foreign Language Program**, Eric Digest,1995

- 77) Rosenbusch, H. Marcia: **Guidelines for Starting an Elementary School Foreign Language Program**, Eric Digest, 1995
- 78) Rubin, Dorothy: **Teaching Elementary Language Arts**, 2<sup>nd</sup> Ed, New York, Holt, and Winston, 1980
- 79) Sapan, Ahmet: A bridge to books: reading aloud to children in primary education, **Reading Improvement**, Vol.31, No.1, 1994
- 80) Scott, A. Wendy & Yterbrey, H. Lisbeth: **Teaching English to Children 1989, 1990**  
*Longman U.S.A.*
- 81) Seely, H. Ned: **Teaching Culture Strategies for Foreign Language Educators**, U.S.A. National Text book company, 1975
- 82) Song, Minjong: Let's try another alternative: teaching reading with authentic printed materials, reading activities and eclectic way of teaching, **ED414743**, 1997
- 83) Sparks, Louise Derman & A.B.C.: **Anti-bias curriculum: Tools for empowering young children**, Washington, DC: NAEYC, 1989
- 84) Spector, Michael: **Competencies for online teaching**. Eric clearinghouse on Information Syracuse NY, .ED456841, December, 2001
- 85) Stonner, Nancy Cole: Middle Level Teacher Preparation and Support: First Year Teacher's Perceived Competence and Influencing Factors( Teacher Preparation, Beginning Teachers, Pre service, In service), ph. D, University of Missouri, Columbia, 1998
- 86) Tabors, O. Patton: What Early Childhood to Know: Developing Effective Programs for Linguistically and Culturally Diverse Children and Families, **Young Children**, November 1998
- 87) Tabors, P.: **One Child, Two Languages: A guide for preschool educators of children learning English as a second language**. Baltimore: Paul, H. Brookes, 1997
- 88) Tegano, D. W., Moran, J.D. & Sawyers, J.K.: **Creativity in Early Childhood Classrooms**, Washington, DC: National Education Association 1991
- 89) The Educational Resources Information Center: **Fostering Second Language Development in Young Children**, Clearinghouse on Language and Linguistics Washington D.C., 1995 \_10\_00, ED386950
- 90) Thomas, Alison: Language Learning Among Younger Children, **Journal Times Education Supplement**, n.4017, June, 25, 1993

- 91) Tucker ,G. Richard & Donato, Richard: **Implementing a District\_ Wide Foreign Language Program A case Study of Acquisition Planning and Curricular Innovation** ,Eric Digest on foreign language education ,EDD\_FL,0103 ,August 2001
- 92) United Nation: United Nation Decisions.28 Session, New York:1973  
V.84,n. 612 ,Jan, 2000
- 93) Vale ,David & Feunteun, Anne: **Teaching Children English, A training Course for Teachers of English to Children**, Cambridge University Press, Printed in Great Britain, 1995
- 94) Walczynski ,Waldemar:**Listening to authentic polish** ,ERIC :Ed 353831, 1993.
- 95) Watson ,Helen & Osibodu, M. Bukunola :**Learning To Teach, Practical Activities for Teachers in Training**, Printed in Hong Kong, 1<sup>st</sup> Published, 1987
- 96) Wallinger ,M . Linda: Foreign Language 101 for School Administrators, Effective evaluation of foreign language teachers, **Journal NASSP Bulletin**,
- 97) Weikart ,David : **Early Childhood Education: Need and Opportunity**,
- 98) Wolk , Steven: **A democratic Classroom**, U.S.A: Heinemann, 1998 .
- 99) Wood ,R & Power, C. :Aspects of the competence performance distinction: education, psychological and measurement issues :**Journal of curriculum studies**,vol.19,no.5,1987
- 101)York ,Stacy: **Developing roots and wings :A trainer's guide to affirming culture in early childhood programs** .St Paul, MN: Red leaf, 1992